

## Tutu é kuvi ūvi e táxnūu San Pablu iña Timóteu

### *Taxnūu Pablu tutú iña Timóteu*

<sup>1</sup> Xu'u é Pablú u ne, pustru Jesúcristú u, tsí kuan ō ntío Xuva kō é vīi u, tsi tá'xi ña xu'u ña tsí ni'i ko ntuví va'á iña ko nta'a Jesucristu. <sup>2</sup> Taxnūu ú tutú sá'á iña o, Timóteu, dívīn é vāta kaa i'xá miī ko e dóo ntio kó o. Na naxnuu viko Xuva ko o, ni i'xā ñá Jesucristu. Na ntūnta'ví ini ña o. Na tā'xi ña é kutūvín va'an.

### *É kā'an ñá iñá Cristu*

<sup>3</sup> Ntē ntúvi ntē níñu kanakué'ē ú sintiá'vi nta'a Xuva ko kuēnta iña o. Tsi iña Xuva ko káde tsiñu ú ne, kaka'án nimá ko tsi vá'ā ó kade ú, vatā o dé uva ata kō, ña intóo nte ntúvi di'na. <sup>4</sup> Kanaka'án kó da ékun nteén ko ne, un vá'a tsi ncho nakiní u o vata koo é nakunuu díní nimá ko. <sup>5</sup> Kanaka'án kó tsi kakuinti'xe ntí'xe o vatā o dé di'i kui'i o Loida dí'na, ni di'i o Eūnice. Iní u tsí kuān ó kakuinti'xe o di.

<sup>6</sup> Dukuān ne, é kāka'án u ni o tē dií dií ka kadan tsiñun ni'in nuū í e tá'xi Xuva ko ō da nata'án ntée ú nta'a kó di'ki o kídaā. <sup>7</sup> Tsi ña ni tá'xi Xuva kō é ū'vi ko, tsi tá'xi ña é kúvi vii o, é kuñima kó ta'an kō, é kadā kuení va'ā ko nté koo vii o. <sup>8</sup> Ñá ku kukā'an nuu o é kā'an ni ña'a kuenta iña Xuva ko. Ntē ña kuká'an nuu o kuenta iñá ko xu'u, é nuu kutū ú kuenta iña ña. Ntá tsi na kūtíi o é kánto'o o kuenta iña tú'ūn va'á san, tsí Xuva ko kaxntiī ña o. <sup>9</sup> Tsi Xuva kō ne, nakáku ña kō ne, kana ña kō é kuvi o iña ña. Ñá tē nee é vā'á o ni ide o vata koo é ntio ña kō. Ntá tsi kuan ō ntío miī ña é ta'xi ña ntuví vā'á

iña ko kuenta iña Jesúcristu nté ntūvi di'na da de kú've ñá ñuxivi. <sup>10</sup> É nañē'e ñá kō tsi dóo ntio ña kō da táxnūu ña Jesucristu é nakakū ñá kō. Tsi kúvi ide Jesucristu é ña kuvi víi ka doxi'í san ni kō ne, ta'xi ña ntuyi vā'á iña ko é ña kantí'í dá kuinti'xe kō tú'ūn va'á san.

<sup>11</sup> Xuva kō nakaxnúu ña ko é kā'an ntódō u tú'ūn va'á san, é víi u pustru iña ña, é nakuā'a ú ña'a san.

<sup>12</sup> Dukuān né, kuān ó kanto'ō kó vevii. Ntá tsi ña kakuka'an núu ko, tsí iní u xoo é kakuinti'xe kó ne, iní u tsí kuenta víi ña nuu i é xtúvī ña kuenta nta'a kó da nté xee ntúvi é nainu xtúku ña.

<sup>13</sup> Viín kan é kākā'an tú'ūn é nuu é ntaā í san vatā ó nañē'e ú o ne, kuinti'xe ká o Xuva kō ne, kuinimá ka o ta'an o, vatā o tá'xi Jesucristu é vīin. <sup>14</sup> Na xntii Ēspíritū Sántu ō, ña é nuu nima ko, é kuēnta vīin nuu i é vā'a é xtúvī Xuva ko ntā'a o.

<sup>15</sup> Inin tsí un ntí ntí ña ntoo ñuú Asiá ne, xtuvī mii ñá ko. Kuān o dé Figelu ni Hermógení di. <sup>16</sup> É vā'á koo na víi Xuva ko nī ñavi'í Onesiforu, tsi dóo ki'in itō náxnūu ka'nu ña nimá ko. Ñá ni kukā'an nuu ñá ko é nuu kutū u. <sup>17</sup> Tsí dā xee ña ñuú Romá ne, un vā'a tsi nántuku ñā kó, un tsi da nte nāni'í ñá ko. <sup>18</sup> Xuva ko na ntūnta'ví ini ña ña dá xēe ntúvi dá nainu xtúku ña. Inin va'an tsí titín nuu i é vā'a êdé ña nī kó dá itúvi ú ñuú Efesu.

## 2

### *Uun sntadun vā'a iña Jesúcristu*

<sup>1</sup> Divin, i'xá ko, ka'xi vīn nima o, tsí Jesucristu katsi'í ntii ña ō. <sup>2</sup> Un ntí'í tū'un e téku o é kākā'an ntódo u mé'ñū ña'a ne, divi tsi tū'ún ka'an ni ña'a, ña e ntáde ntaa, vata koo é kuan tsi koo nakuā'a ña tuku ña'a di.

<sup>3</sup> Divīn né, na kūtií o nima o é ntō'o o dí vata kaa sntadun vá'a iña Jesúcristu. <sup>4</sup> Uun ña'a, ña é kade sntadún ne, ña kúvi kini nūu ña tuku tsiñu, tsí da mii tsí é koo tú'vē ña é vii ña é kā'an tó'o ña, sntadun ñá odo nūú san. <sup>5</sup> Uun ña'a, ña kanadikí ne, ña kúvi dūku ntée ña doméni tē ña ni kudadíi ña vatā o kú'vē i iña ñá nadiki. <sup>6</sup> Uun ña'a, ña kade tsiñu tsiñu má kū'ú ne, di'na ña kaduku ntée ña na ki'i da'an ñā é ta'vi ñā é kūvi iña mii ña. <sup>7</sup> Kadā kuení va'ā o é kaka'án u ni ō ne, ta'xi Xuva kō é tēku o é un nti'i nuū i.

<sup>8</sup> Nanū'ún iní o Jesucristu, dívī i'xá ika Dāvii, e ntóto ña dá xi'i ñá, vatā ó kaka'an tú'ún va'á san é kāka'an ntódo u. <sup>9</sup> Núu i sá'a é kanto'o ko, é nuu kutū ú vata kaa ña é kīni kaa, tsí kuān ó kaka'an ntódo u. Ntá tsi tú'un Xuva kō ne, ñá te nuu kutū. <sup>10</sup> Dukuān ne, kakutíi kó nimá ko é un nti'i sá'a kuenta iña ña é nakaxnúu Xuva kō, vata koo é nakáku ña nta'a Jesucristú ne, kuntōo vá'a ña ni ña ntii dañu ntūvi.

<sup>11</sup> Nuū é ntaā i é kaka'an ña:  
Tē xi'i o ni ñá ne, kuntoo dadii o ni ñā di.  
<sup>12</sup> Tē kutíi ō é nto'o kō né, kadā kú've dadii o ni ñā.  
Tē ka'an o tsi ñá ini o ñā ne, ká'an ñā tsi ñá ini ñá kō di.  
<sup>13</sup> Tē ña kada ntáa ó ne, ntá tsi divi ñā né, da miī é kāda ntaa ña é kaka'an ña,  
tsí ña kuvi nativi iní ña.

*Ña'a, ña e dóo vá'ā ó kade tsiñu iña Xuva ko*

<sup>14</sup> Tū'ún sa'a ká'an ni ña vata koo é ña kunáa ini ña. Ká'an ni ña nuu Xuva ko tē ña tíin nuu ká ña kuenta iña tú'ún san. Tsí ña váda kaídiá'vi é kuan koo nāa núu o, tsi kídaa ne, ña xkúntee ini ña ntátekú i san é kuínti'xe ña. <sup>15</sup> Koon ntiin kādan tsiñun vatā koo é vā'á koo ka'an Xúva ko iña o, vata koo é ña

tuví nee nuu i é kūka'an nuu ó tē xeen ntá'a ña. Ká'an ñā tsi vá'ā ó den, tsí kaka'an ntaan tú'un ñā é nuu é ntaā i. <sup>16</sup> Kuenta tsí viin; ñá ku dotō tsí ka'an tú'ūn é kini kaa. Tsi ña é kuān o ntáka'án san ne, da díí díí ka ntákukini ntáa ña. <sup>17</sup> Kaika tú'ūn e ntáka'an ñá vatā ó kaika kui'i nta'xá san. Kuan ō kúvi ni Himēneu ni Fíletú di. <sup>18</sup> Dīvi ñā né, kūdana ñá nēe é nuu é ntaā í, tsi ntáka'an ñá tsi é ita ntí'xin ntuvi é ntōto xtuku ña'a. Ntánativī ñá ña'a, ña kuínti'xe i Xuva kō. <sup>19</sup> Ntá tsi Xuva kō né, xtuvī ñá tú'un ñā é ña kantí'i, vata kaa xuu eti vi'i é tuvi kutu. Sá'ā ne, vata kaa é ūve na'a kaka'an tú'un Xuva kō: “Ini Xúva kō xoo é i'xá nti'xe ña” ne, “Un ntíí ntíí ña'a, ña é kakuínti'xe i Xuva kō ne, ñá víí ka ña é kīni kaa.” Kuān ó kaka'an tú'un ñā.

<sup>20</sup> Iní vi'i ka'nu iō kídi e kúvi oro, e kúvi káa kuí'xín ne, iō e kúvi ūtun, e kúvi ntó'ō di. Kídi e dóo va'á san ne, ntáde tsiñu ni'i ña ntuvi dá viko ka'nu. E ña dóo neē va'á san ne, utén uten ntáde tsiñu ni'i ña. <sup>21</sup> Xoó na'a, ña é ntuntoo nima í ne, kuvi ña vata kaa kídi va'á san é kāde tsiñu ni'i ña ntuvi dá viko ka'nu. Tsi xtúvi xio Xuva ko ñā é kūvi ña iña mii ña, é kada tsiñu ni'i ña ña, tsi é iō tu've ña é víí ña é un ntí'i nūu i é vā'a.

<sup>22</sup> Dukuān ne, ñá ku dē kuení o é kīni kaa, vatā o ntáde na kuetsī san. Kuntikin núu i é vā'á ō. Kuínti'xe o Xuva kō. Kuinima ó ta'an o. Kutūvín dadīn ni ūn ntíí ntíí ña'a, ña é vā'á nima í, ña e ntákaku ni'i Xuva kō. <sup>23</sup> Ntá tsi ña kún den kuénta da ntátiin díkí ña'a nuu i é ña íni ña. Inin tsi te kúvi ne, koó da ntánāa núu ña kuenta iña díkí san. <sup>24</sup> Ña é kāde tsiñu iña Xuva kó ne, ñá vā'á o é nāa núu ña, tsí víí ña é vā'á ni ūn ntíí ntíí ña'a. Na nakuā'a vā'a ña ña'a, na kūtíi ña nima ñá ni ñā. <sup>25</sup> Ná ku de kā'nu ña dá kā'an ñá ni ñā'a, ña é ña ntákuínti'xe i é nuu é ntaā i, vata koo é tē kúvi ne, ta'xi Xuva ko te nādama

ña nima ñá vata koo é kuinti'xe ña é nuu é ntaā í san. <sup>26</sup> Kidáā ne, ntutuni ña vata koo é nakáku ña má ito e xkáa tó'ō e ña vá'ā san. Tsí e t̄in nti'xe tó'ō e ña vá'ā san ña vata koo é vii ñá nēe e ntío i.

### 3

*Nté ntu ntáa ña'a san ntuvi dá dokó sa nainu xtúku Cristu*

<sup>1</sup> Ntio ko é kūtuni o sá'a: Tsí tē xee ntúvi dá dokó sa nainu xtúku Cristú ne, kidáa vē'xí ntuvi e dóo k̄ini koo kuví. <sup>2</sup> Kidáa kaḁā kuení ña'a da mii iña mii ña, dá mii e dóo kuinima ñá diu'un. Ká'an ña tsi dóo ka'nu ña'a ña, tsí da mii ñā e dóo va'á ña. Ñá nākué'e ña s̄intíá'vi. Ñá kuiko ñu'u ña iña Xuva ko. <sup>3</sup> Ñá kuinima ñá ta'an ña. Ñá ntuntā'ví ini ña ta'an ña. Dá'vi ña dovete tá'an ña. Vii ña da nēe ka nuu i é ntio nima ña. Dóo kaḁā xení ña. Ñá ntio kue'en tsí ña é vā'a. <sup>4</sup> Diko tā'an ña. Ñá kaḁā kuení kue'en tsí ña nēe e vá'ā é vii ña. Dóo ka'nu vii ña. Ñá ntio ña Xuva kō; da mii tsí é ntio ña é vii ñá nēe é ntio mii ñā. <sup>5</sup> Kani nta'ví ña kō é k̄ā'an ñá e dóo nuní ña Xuva kō. Ntá tsi ña te nuu é ntaā i. Tsí ña ntákuinti'xe ña tē dóo ió ntii Xuva kō é vii ña.

Ñá ku kinin nūun iña ñá kuān ntáa san. <sup>6</sup> Iō ñá kuān ntáa sán ne, ntákí'vi ña iní vi'i ña'a ne, ntaéni nta'ví ña ñad̄'í tuntu, ña é iō kuetsí i, ña ntáde da nēe ka é kaikán nima mí i. <sup>7</sup> Utén utén ntánakuā'a ña, ntá tsi ñá kakúvi kutú've ña nēe é nuu é ntaā i. <sup>8</sup> Vatā o dé ña tatan, ña é nanī Jani ni Jám̄bri, é ña ni kuinti'xe ña é k̄ā'an Muíseé ne, kuān ó de ña s̄ā'a, tsí ña ntío ña kuinti'xe ñā é nuu é ntaā i. Ñá t̄uvī nee iña é vā'á kue'en tsi e ntádē kuení ña. Ña ni kúvi vii ña é kuinti'xe ña é vā'a vá'a sa. <sup>9</sup> Ntá tsi ña kutíi ña kaa dukūn ña, tsí kutuni un ntí n̄í ña'a tsi dóo tuntu ñá, vatā o kútuni ñá'a iña Jani ni Jám̄bri kídaā.

*Un sá nuu i é kākā'án Pablu ni Timóteu nté koo vií ña*

<sup>10</sup> Ntá tsi inin va'an nté o nakua'á u, nté o de u é tuví u ñuxiví sa, nté o kadē kuení ko é vīi u, nté o kuínti'xe kó Xuva kō, nté o kutíi ú nimá ko, nté o kuinimá ko, nté o kutíi ú e dóo ntó'o kó, <sup>11</sup> nté o dé xení ña'a san ní ko, nté o nánto'o ñá ko ñuú Antioquiá ni ñuú Iconiú, ni ñuú Listrá di. Inin nté o kutíi u dá ēdé ña nī ko é kīni kaa. Ntá tsi nakáku Xuva kō ko é un nti'i nuū i sá'a. <sup>12</sup> Un nti'i ñā'a, ña é ncho vii é vā'á kuenta iña Jesúcristú ne, kuān koo nto'o ña di. <sup>13</sup> Ntá tsi ña kini ntáa sán nī ña ntaéni nta'ví ta'an sán ne, da díi díi ka kadā xení ña. Kani nta'ví ña ña'a ne, dukuān ne, kani nta'ví ña'a san ñá di.

<sup>14</sup> Ntá tsi divīn ne, ñá ku xtuvīn miin núu ī é kūtú've o, nuu i é īnin tsi nuu é ntaā i, tsí inín xoo ñá'a é nakuā'a ña o. <sup>15</sup> Tsí un tsi nte ntúvi da kulú'ntin īnin tú'ún é vā'á iña Xuva kó, divi tū'un é nañē'e o nté koo nakákun é kuínti'xe o Jesucristu.

<sup>16</sup> É un nti'i tū'ún Xuva kō é ūve na'á ne, divi tū'un é kākā'an Xúva kō. Kaidiá'vi é nakua'a o ñā'a, é nañē'e o ña mí'i kākunaá ka ña, é nañē'e o ña nté koo vii ña é vā'a, nté koo kutú've ñā é vii ñá nēe é ntio Xuva kō, <sup>17</sup> vata koo é koo tú've va'á ña é kuntikin ñá Xuva kō, vata koo é kīni va'a vá'a ña nté koo vii ña é un nti'i nuu i é vā'a.

## 4

<sup>1</sup> Divīn ne, núu Xuva ko ni Jesūcristu, ña é kadā kú've iña ña ntantító nī ña xi'í san dá nainu xtúku ña é kodo nuū ñá ne, ká'ān ú nī o tsí tsiñu sā'á viin: <sup>2</sup> Koon ntiin ka'an ntódōn tú'un Xuva kō. Nguentúvī da ka'an dá ka'an tsín ni ña'a, kuān té ura vá'a, kuān té ña té ura vá'a. Ntadan vá'an ñā mí ña vá'a o ntáka'an ña. Ká'an ni ñā mí ña vá'a o ntáde

ña. Kué'en ñā itsi nté koo vií ña. Kukuií kudu'va tsi nakuā'an ña. <sup>3</sup> Tsi vé'xi ntuvi dá ña kutíi ká ña nima ña é kinī ña tú'ūn é vā'á san. Dá kuntikín ñā titín mastu, ñā nakua'a da nēe ka nuu i é ntio ña é tēkú ña. <sup>4</sup> Nakuitā ñā ata ña tú'ūn é nuu é ntaā í san ne, da mii tsí é kinī ña kuentu e ntáka'an ñā'a. <sup>5</sup> Ntá tsi ñā ñā né, kadā kuení va'ā ó nēe é vā'á viin. Na kūtíi o e dóo ntii tú'un. Ká'an ntōdon tú'ūn va'á san nté koo nakáku ñā'a. Kadan ntaan tsíñu o e tá'xi Xuva kō é viin.

<sup>6</sup> Xu'ú ne, kaxé'ē ú ntuvi iñá ko doméni iña Xuva ko. Dóko sá xee ntúvi é ntáka ú ñuxiví sa. <sup>7</sup> É kúvi idé u vata kaa sntadun iña Xuva ko; é kúvi idé u ínu du've u kuenta iña ña; ñā ni xtuví mii kué'en ú e kuínti'xe kó ña. <sup>8</sup> Vi'a ve ne, koó da kantétu u é nī'í ko doméni e dóo va'a é tūví va'a iñá ko nta'a Xuva kō. Tsi dóo vá'ā ó kadē kú've Xuva kō né, ñā ñā tá'xi ña kó ntuvi dá kixkadā kú've ña. Ntá tsi ña te da mii tsí ú ni'í ko, tsí un ntí ntí ñā'a, ña e dóo diní i ntantétu ntuvi dá nainu xtúku ña.

### *Nuu i é vii ñā iña mii ña*

<sup>9</sup> Koon ntiin kí'xin kantí'in mí tuví u. <sup>10</sup> Tsí Demá ne, é xtuví mii ná ko. E díi ka ntio na é ió ñuxiví sa ne, kué'en na ñūú Tesalonica. Cresenté ne, kué'en ña ñūú Galacia. Titó ne, kué'en ña ñūú Dalmacia. <sup>11</sup> Ntuví sa ú Luca ntóo ntí. Kūkuekán Marcú ne, kuntekan na te vē'xin, tsí kúvi xntii ná kó tsíñu ko é kade ú i'a. <sup>12</sup> E táxnūu ú Tiquicu é kí'in ña ñūú Efesu. <sup>13</sup> Te vē'xin ne, kuni'in kutuún ko e xtúvi mii u nú vi'í Carpu dá ítúvi ú ñūú Troa. Kuidon libru ko ñā; ntá tsi díi díi ka ntio ko é kuídon tutú ko e ntátinuu.

<sup>14</sup> Ná katsi'i ta'an káa, ná nani Alējandrú ne, dóo kinī o dé na nī ko. Ntá tsi kué'e Xuva ko ná é ntō'o na é kuān o dé na nī ko. <sup>15</sup> Kuenta tsí viin, tsi ña ntío kue'en na tú'ūn va'á san e ntáka'an ntódo o.

<sup>16</sup> Da kúvi uun ĩto dá ñē'é u nta'a ña kaxntēkú kū've ne, xōxó ni xntii ĩ ko é ntāda ntaa ñá ĩñá ko. Un ntíí ntíí ña xtúvī mii ñá ko. Tē ña vií Xuva ko kuēnta núu i sá'a. <sup>17</sup> Ntá tsi ña ni xtuví mii Xuvā kó ko. Tā'xi ña é kúvi ka'an ntódo ntí'í ú tú'ūn va'á san ĩña ña, vata koo é kīni un ntíí ntíí ña'a, ña é ña te ña Israeé san, nté koo nakáku ña. Dukuān o nakáku u mé'ñū ña dóo xení i san ne, <sup>18</sup> kuan koo nakakú Xuvā kó ko da nēé ka nuu i é kīni kaa. Tsí ñi'vi ña vií ñá ko kuenta é vā'á koo xee ú nta'a ña. ¡Ká'an ō tsi dóo ka'nu ña ntii dañu ntūvi! Kuan tsi koo na kōo.

### *Taxnūu ña ntiusi*

<sup>19</sup> Ká'ān ntiusi ní Prisca ni Áquilá, ni ūn ntíí ntíí ñavi'i Onesiforu. <sup>20</sup> Kátūvi mií Erastu ñuú Corintu. Xtuví mií u Trofimu ñuú Miletu, tsí nchokuví ña. <sup>21</sup> Koon ntīin é kī'xin di'na dá xēe ntúvi vī'xín san. Eubulu ni Púdenté, nī Linú, nī Claudiá, ni ūn ntíí ntíí ta'an ko ña kuínti'xe i, ña ntoo i'a, taxnūu ña ntiusi o.

<sup>22</sup> Na kūnuu mé'ñū Tó'o ko Jesūcristu ó; na naxnuu viko Xuva ko nto ūn ntíí ntíí nto. Sá'a tsí é ká'án u ni ō.



**Tū'ún xuva kō vatā ó ntáka'an ña ñuú  
Coatzospan  
New Testament in Mixtec, Coatzospan  
(MX:miz:Mixtec, Coatzospan)**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Coatzospan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Coatzospan

**© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

8f775598-56d9-56fd-966e-15e054d2f275